

## 36. THIRUPARTHANPALLI

PLACE	THIRUPARTHANPALLI
PRESENT NAME	THIRUNANGUR
BASE TOWN	SIRKAZHI
DISTANCE	13 KM
MOOLAVAR	THAMARAIYALKELVAN
THIRUKKOLAM	NI NDRA
THIRUMUGAMANDALAM	WEST
UTHSAVAR	PARTHASARATHY
THAYAR	THAMRAINAYAKI
MANGALASASANAM	10 PAASURAMS
PRATYAKSHAM	PARTHAN,VARUNAN,EKADASA RUDRAS
THEERTHAM	SANGASARAS
VIMANAM	NARAYANA VIMANAM
NAMAVALI	Sri Kamala nayiga samede Sri Parthasarathyrooba Sri Kamalapathaye parabramane namaha



THIRUPARTHANPALLI

கவுரவர்களிடம் நாடிழந்து. வனவாசம் சென்ற போது. அர்ஜுனன் தாகத்திற்கு தண்ணீர் தேடி அலைந்தான். ஓரிடத்தில் அகத்தியர் கமண்டலத்தை அருகில் வைத்து தியானத்தில் இருப்பதை பார்த்தான். தியானம் முடிந்து கண்திறக்கும் வரை தன்னால் தாகத்தை பொறுத்துக்கொள்ள முடியாது என்பதால் அகத்தியரின்

## 36. THIRUPARTHANPALLI

தியானத்தை கலைத்து தனக்கு தண்ணீர் தருமாறு கேட்டான். அவரது அனுமதியுடன் கமண்டலத்தை திறந்தான். அதில் ஒரு சொட்டு கூட தண்ணீர் இல்லை. கேள்விக்குறியுடன் அகத்தியரின் முகத்தை பார்த்த அர்ஜுனனிடம், "அர்ஜுனா! நீ எப்போதும் எது வேண்டினாலும் கொடுக்கும் கடவுளான கிருஷ்ணனிடம் அல்லவா கேட்டிருக்க வேண்டும்." என்றார். தன் தவறை உணர்ந்த அர்ஜுனன், "கிருஷ்ணா! கிருஷ்ணா!" என அழைத்தான். கிருஷ்ணனும் அர்ஜுனன் முன் தோன்றி தன்னிடமிருந்த கத்தியை அவனிடம் கொடுத்து, "இந்த கத்தியை வைத்து நீ எந்த இடத்தில் தோண்டினாலும் தண்ணீர் வரும்." என்று கூறி மறைந்தார். அர்ஜுனனும் அந்த கத்தியால் தரையில் கீறி கங்கையை வரவழைத்து தன் தாகத்தை தணித்து கொண்டான். இந்நிகழ்ச்சி நடந்த இடம் பார்த்தன்பள்ளி என புராணம் கூறுகிறது.

உற்சவர் பார்த்தசாரதி பெருமானின் கையில் கத்தி இருக்கும். அருகே கோலவல்லி ராமர் கையில் வில்லுடன் அருள்பாலிக்கிறார்.

இரண்டு தேவியருடன் ராமன்: தசரதர் குழந்தை பாக்கியம் வேண்டி புத்திரகாமேஷ்டி யாகம் செய்தார். அப்போது நாராயணன் ராமனாக தனக்கு குழந்தையாக அவதரிக்க போகிறார் என்பது இவருக்கு தெரிந்தது. தன் சந்தேகத்தை தீர்த்துக் கொள்ள நாராயணனை அவர் வேண்டினார். அப்போது யாக குண்டத்திலிருந்து நாராயணன் தன் இரு தேவியருடன் தோன்றி, தான் எப்படி இருப்பேன் என்பதை தசரதருக்கு காட்டினார். இருதேவியரும் ராமாவதார காலத்தில் அவருடன் வாழ முடியாது என்பதால், தங்கள் கண்குளிர ராமனை தரிசித்தனர். இந்தக் காட்சி சிலையாக வடிக்கப்பட்டு இத்தலத்தில் வைக்கப்பட்டுள்ளது. ராமர் யாககுண்டத்திலிருந்து காலைத்துக்கி எழுந்து வருவது போல இரு தேவியருடன் காட்சிதருவது அதிசயத்திலும் அதிசயம். அர்ஜுனனுக்கு இங்கு தனி சன்னதி உள்ளது.

இங்கு பெருமான் மேற்கு நோக்கி நின்ற திருக்கோலத்தில் காட்சி தருகிறார். இங்குள்ள விமானம் நாராயண விமானம் எனப்படுகிறது. அர்ஜுனனர், இந்திரன், பதினோரு ருத்திரர்கள் ஆகியோர் பெருமானின் தரிசனம் கண்டுள்ளனர். மூன்றுநிலை ராஜகோபுரம் 75 அடி உயரத்தில் பிரம்மாண்டமாக உள்ளது.

<b>திவ்யதேசம் 036</b>	
<b>திருப்பார்த்தன்பள்ளி (நாங்கூர்)</b>	
திருமங்கையாழ்வார்	1318-1327
மொத்த பாசுரங்கள்	10

**திருமங்கையாழ்வார்**

**திருநாங்கூர்ப் பார்த்தன்பள்ளி**

**திருமாலிடத்து ஈடுபட்ட தலைமகளது செயல்கண்டு நற்றாய் இரங்கிக் கூறல்**

1318 கவள யானைக் கொம்பு ஓசித்த கண்ணன் என்றும் காமரு சீர் குவளை மேகம் அன்ன மேனி கொண்ட கோன் என் ஆனை என்றும் தவள மாடம் நீடு நாங்கைத் தாமரையாள் கேள்வன் என்றும் பவள வாயாள் என் மடந்தை பார்த்தன்பள்ளி பாடுவாளே (1)

kavaLa yAnai komboSitta kaNNan ennum kAmaruSIRk  
kuvaLai mEghamanna mEni koNDa kOn ennAnai enRum  
tavaLa mADa nIDu nAngai tAmaraiyAL kELvan enRum  
pavaLa vAyAL en maDandai pArthan paLLi pADuvALE.

**Meaning:**

She has coral like lips. Instead of Him (emperumAn) having to pine for her, because of her charm, she is rattling on and on about Him. She says - He is

## 36. THIRUPARTHANPALLI

kRshNa who broke effortlessly the tusks of the elephant kuvalayApiDam, which had gone mad and is falling on everyone it encounters. Even if He has not removed the obstacles for the union of parakAla nAyaki with Him, still she finds that, His beauty is something unforgettable. She describes that her svAmi, who has the tirumEni with the color of kuvaLai (nIlOtpalam/blue lotus) flower, karuneydal (blue Indian water lily) flower or the cloud, is performing activities that make her feel like she wants to keep watching Him all the time. He is lakshmi pati who is residing in tirunAngUr, which has tall houses with painted domes. In the current tirumozhi 'kavaLa yAnai komboSitta..', AzhvAr is singing about PerumAL as He is giving sevai to the devotees in His reclining form in tiruppArthanpaLLi.



THIRUPARTHANPALLI – MOOLAVAR & UTHSAVAR

1319 கஞ்சன் விட்ட வெம் சினத்த களிறு அடர்த்த காளை என்றும்  
வஞ்சம் மேவி வந்த பேயின் உயிரை உண்ட மாயன் என்றும்  
செஞ்சொலாளர் நீடு நாங்கைத் தேவ\_தேவன் என்று என்று ஒதி  
பஞ்சி அன்ன மெல் அடியாள் பார்த்தன்பள்ளி பாடுவாளே (2)

kanjan viTTa venciaatta kaLiRaDartta kaLai enRum  
vanjamEvi vanda pEyin uyirai uNDa mAyan enRum

## 36. THIRUPARTHANPALLI

SencolALar nIDu nAngai dEvadEvan enRenRodi  
panciyanna mellaDiyAL pArthanpaLLi pADuvALE.

**Meaning:**

The elephant, kuvalyApIDam, comes charging furiously, being deployed by the evil kamsan to kill kaNNan. Even if the elephant was not sent by kamsan, the elephant would have come barging at anyone it came across because of its condition of being in rut. One cannot expect to escape the evil kamsan who sent the elephant; nor can one expect to get away from the danger presented by the infuriated elephant. AzhvAr is saying, "He is the youth that vanquished that kind of an elephant". pUtanA was a demon to start with. And she came with the deceitful intent of killing kaNNan and took the form of a mother to feed poison to Him. Being one who performs astonishing feats, He killed her by sucking her life out of her. In this pASuram, the mother of parakAla nAyaki says that her daughter is in a sad state where she is blabbering about all His phenomenal accomplishments.

Those who live in that place are all well-versed; they always speak the truth; they never lie. Thinking that He should be like them, He declared, "I shall never leave you" and He lives eternally in nAngUr divya dEsam. The nAyaki (parakAla) remembers that promise of His, and sings of Him as the leader of nitya sUri-s and that He resides in pArthanpaLLi. Her mother says, "My daughter has very soft feet that feel like delicate cotton. Instead of His longing for her tender feet, she is the one who is prattling about Him".

1320 அண்டர்-கோன் என் ஆனை என்றும் ஆயர் மாதர் கொங்கை புல்கு  
செண்டன் என்றும் நான்மறைகள் தேடி ஓடும் செல்வன் என்றும்  
வண்டு உலாவு பொழில் கொள் நாங்கை மன்னும் மாயன் என்று என்று ஓதி-  
பண்டுபோல் அன்று-என் மடந்தை பார்த்தன்பள்ளி பாடுவாளே (3)

aNDarkOn en Anai enRum Ayar mAdar kongaipulgu  
SenDan enRum nAnmaRaigaL tEDi ODum Selvan enRum  
vaNDulavu pozhilkoL nAngai mannu mAyAn enRenROdi  
paNDu pOlanRu en maDandai pArthanpaLLi pADuvALE.

**Meaning:**

ParakAla nAyaki's mother says that her daughter is not talking about emperumAn's divine plays just for passing time; she implies that if He does not come, she will go to Him. "It is common practice for young girls to sing about several places. My daughter is not singing like that. She is praising 'pArthan paLLi' as the place where her nAyakan lives".

AzhvAr (parakAla nAyaki) goes on: He is the svAmi to brahmA and other

## 36. THIRUPARTHANPALLI

cetana-s in the universe. His acts are such that I can see them visibly just like an elephant is plainly visible to naked eyes. His nature is to display the flower balls He keeps in His hand for fun and embrace the AypADi girls. He who is used to enjoy the girls is the One who has unimaginable wealth that even the veda-s cannot comprehend. He lives permanently in tirunAngUr, which has groves frequented by honey bees.

1321 கொல்லை ஆனாள் பரிசு அழிந்தாள்\_கோல் வளையார்\_தம் முகப்பே  
மல்லை முந்நீர் தட்டு இலங்கை கட்டு அழித்த மாயன் என்றும்  
செல்வம் மல்கு மறையோர் நாங்கைத் தேவ\_தேவன் என்று என்று ஓதி  
பல் வளையாள் என் மடந்தை பார்த்தன்பள்ளி பாடுவாளே (4)

kollaiyAnAL parisazhindAL kOlvaLaiyAr tam mugappE  
mallai munnIr taTTilangai kaTTazhitta mAyan enRum  
Selvam malgu maRaiyOr nAngai dEvadEvan enRenRodi  
palvaLaiyAL en maDandai pArthan paLLi pADuvALE.

Meaning:

My daughter performed acts out of her boundary right in front of girls of her own age. (She went out of the house on her own; she brought ignominy to womanly respect). She lost womanly inherent qualities like shyness, fear etc. She became like this in the presence of girls who wear bangles like her. She keeps talking about His breaking the security of ilangai, by building a dam across the ocean that is full of old waters.

She also talks about the dEvadEvan living every day in tirunAngUr, which is populated with wealthy brahmins. Not only that, she calls His place pArthan paLLi. The mother feels sorry that while He must be yearning for her when He sees one of her bangles, just as her daughter who is wearing lots of bangles is pining for Him.

1322 அரக்கர் ஆவி மாள அன்று ஆழ் கடல் சூழ் இலங்கை செற்ற  
குரக்கரசன் என்றும் கோல வில்லி என்றும் மா மதியை  
நெருக்கும் மாடம் நீடு நாங்கை நின்மலன்\_தான் என்று என்று ஓதி  
பரக்கழிந்தாள் என் மடந்தை பார்த்தன்பள்ளி பாடுவாளே (5)

arakkar Avi mALa anRu AzhkaDal Suzh ilangai ceRRa  
kurakkarasan enRum kOlavilli enRum mAmadiyai  
nerukkumADa nIDu nAngai ninmalan tAn enRenROdi  
parakkazhindAL en maDandai pArttan paLLi pADuvALE

Meaning:

## 36. THIRUPARTHANPALLI

My daughter says - "emperurMAn who vanquished the dynasty of the rAkshasa for separating Him from His pirATTi. He is the leader of monkeys. He adorns a beautiful bow. He lives every day in nAngUr, which has tall palaces that obstruct the path of the moon. He is one who never expects something in return for His help". My daughter has forsaken fear of ignominy. She is singing about pArthan paLLi emperumAn. She is singing loudly so that I will also hear about His place. What is He going to do now? She keeps crying just looking at His charming form.



THAMARAIYALKELVAN

1323 ஞாலம் முற்றும் உண்டு உமிழ்ந்த நாதன் என்றும் நானிலம் சூழ்  
வேலை அன்ன கோல மேனி வண்ணன் என்றும் மேல் எழுந்து  
சேல் உகளும் வயல் கொள் நாங்கைத் தேவ-தேவன் என்று என்று ஒதி  
பாலின் நல்ல மென்-மொழியாள் பார்த்தன்பள்ளி பாடுவாளே (6)

j~nAlamuRRum uNDumizhinda nAdan enRum nAnilam Suzh  
vElayanna kOlamEni vaNNan enRum, mElezhundu  
SElugaLum vayal koL nAngai dEvadEvan enRenROdi  
pAlin nalla men mozhiyAL pArthanpaLLi pADuvALE.

## 36. THIRUPARTHANPALLI

Meaning:

My daughter, whose speech is sweeter and softer than milk, is stating that her nAthan is the One who gave refuge to all the worlds in His stomach during praLaya [flood] time and released them out when the sRshThi [creation] time came. He is the Lord of all universes. So, He saved the universes that belong to Him when they encountered the danger from the floods. Her sorrow is similar to the praLaya danger. But, He did not come and save her. The hue of His tirumEni is like that of the ocean that surrounds the earth with its four kinds of lands - neydaI [maritime region], mullai [forest], marudam [agricultural] and kuRinji [hilly]. He is the dEvadEvan living in tirunAngUR that has paddy fields with fish flying all over. Instead of emperumAn having to talk about her as "madhurA madhura AIApA", she is hankering about Him now.

1324 நாடி என்-தன் உள்ளம் கொண்ட நாதன் என்றும் நான்மறைகள்  
தேடி என்றும் காண மாட்டாச் செல்வன் என்றும் சிறை கொள் வண்டு  
சேடு உலவு பொழில் கொள் நாங்கைத் தேவ-தேவன் என்று என்று ஒதி  
பாடகம் சேர் மெல்-அடியாள் பார்த்தன்பள்ளி பாடுவாளே (7)

nADi en tan uLLam koNDa nAthan enRum, nAn maRaigal  
tEDi enRum kANa mATTA selvan enRum, ciRai koL vaNDu  
SEDulavu pozhil koL nAngai dEvadEvan enRenROdi  
pADakam sEr mellaDiyAL parthanpaLLi pADuvALE.

Meaning:

My daughter is proclaiming, "He is the svAmi who came looking for me and enthralled my heart and made me realize that He is the protector. He possesses wealth that cannot be fathomed by the four veda-s. He is the devadevan living in tirunAngUr that contains groves filled with lots of bees with beautiful wings. My daughter, who wears the ornament, pADagam, on her soft legs, is singing about pArthanpaLLi. While He must be singing about her legs wearing pADagam, she is doing it."

1325 உலகம் ஏத்தும் ஒருவன் என்றும் ஒண் சுடரோடு உம்பர் எய்தா  
நிலவும் ஆழிப் படையன் என்றும் நேசன் என்றும் தென் திசைக்குத்  
திலதம் அன்ன மறையோர் நாங்கைத் தேவ-தேவன் என்று என்று ஒதி  
பலரும் ஏசு என் மடந்தை பார்த்தன்பள்ளி பாடுவாளே (8)

ulagamEttum oruvan enRum oNSuDarODu umbar eydA  
nilavum Azhip paDaiyan enRum nEsan enRum, ten tisaikkut  
tiladam anna maRaiyOr nAngai dEvadEvan enRenROdi  
palarum Esa en maDandai pArthanpaLLi pADuvALE.

## 36. THIRUPARTHANPALLI

Meaning:

My daughter is adulating Him - "He is advitlya [unique/unrivalled/ matchless], who is worshiped by the whole world. He has fiercely effulgent tiruvAzhi [discus] as His divine weapon that cannot be approached even by the Moon, the Sun or the deva-s. 'eppOdum kaikazhaIA nEmiyAn' [periya tiruvantAdi 87 - He has the discus that never leaves His hand]. He loves His devotees. He is the devadevan of nAngai, which is inhabited by brahmaNa-s who are like a tilakam [mark on the forehead] of the Southern region. She is singing about pArthanpaLLi and that is resulting in the town folk disparaging her. She says she does not need the people who are belittling her by creating scandal, but she will sing about pArthanpaLLi.

1326 கண்ணன் என்றும் வானவர்கள் காதலித்து மலர்கள் தூவும்  
எண்ணன் என்றும் இன்பன் என்றும் ஏழ் உலகுக்கு ஆதி என்றும்  
திண்ண மாடம் நீடு நாங்கைத் தேவ-தேவன் என்று என்று ஒதி  
பண்ணின் அன்ன மென்-மொழியாள் பார்த்தன்பள்ளி பாடுவாளே (9)

kaNNan enRum vAnavargaL kAdalittu malargaL tUvum  
eNNan enRum inban enRum Ezhulagukku Adi enRum  
tiNNamADa nIDu nAngai dEvadEvan enRenRodi  
paNNin anna men mozhiyaL pArthanpaLLi pADuvALE.

Meaning:

My daughter, who speaks soft words, melodious like a good song, sings about pArthanpaLLi saying, "He is kaNNan; He is in the minds of brahma and other deva-s who desire to worship Him with flowers; He imparts happiness; He is the cause of all the seven worlds; He is the devadevan of tirunAngUr that has tall and sturdy palaces".

1327 பாருள் நல்ல மறையோர் நாங்கைப் பார்த்தன்பள்ளிச் செங் கண் மாலை  
வார் கொள் நல்ல முலை மடவாள் பாடலைத் தாய் மொழிந்த மாற்றம்  
கூர் கொள் நல்ல வேல் கலியன் கூறு தமிழ்ப் பத்தும் வல்லார்  
ஏர் கொள் நல்ல வைகுந்தத்துள் இன்பம் நாளும் எய்துவாரே (10)

pArUL nalla maRaiyOr nAngaip pArthanpaLLic cengaNmAlai  
vAr koL nalla mulai maDavAL pADalait tAi mozhinda mARRam  
kUrkoL nalla vElkaliyan kURu tamizh pattum vallAr  
Er koL nalla vaikundattuL inbam nALum eyduvArE.

Meaning:

tirunAngUr is a place where the best of the brahamaNa-s on earth live. In that

## 36. THIRUPARTHANPALLI

land, pArthanpaLLi divya deSam is very well known. sarveSvaran is living there permanently. His eyes are red from compassion. These ten pAsurams are about Him. These are all designed to be spoken by the mother who says that her daughter, whose beautiful chest is clothed with kaccai [upper garment - bodice worn by women] sings these Srl sUkti-s. These songs have been offered by tirumangai AzhvAr possessing a sharp spear. Those who have mastered these pAsurams will everlastingly live in the great vaikuntam that is permanently associated with perumAL. (This is the phalaSruti for this padikam).

**Festivals :** Vaigunda Ekadasi, Sri Rama Navami, Thai Poosam Theerthavari

**Temple Timings:** 6.00 am to 11.00 am  
5.00 pm to 08.00 pm

**Address :** Arulmigu Thamaraiyal Kelvan Thirukkcoil,  
Parthanpalli  
Thirunangur – 609 106,  
Nagapattinam District.  
Tamil Nadu.

**Location :** 13 kms from Sirkazhi. Bus Facility is there.

**Phone :** 04364 - 275478

**Nearest Railway Station:** Sirkazhi

**Nearest Airport:** Trichy, Chennai

**Hotels at Mayiladuthurai ( Mayavaram )**

Hotel Palms            Ph: 04364 – 228777

Hotel Silambu:            04364 – 222810

Hotel Rafels:            04364 – 227291 / 92

**For more details refer**

[www.srihayagrivan.org](http://www.srihayagrivan.org)

**E-Book #47**

Courtesy : Dinamalar  
Sri Seshadri Swamy  
Dr.V.Satagopan Swamy